

Официален вестник

С 304

на Европейския съюз

Година 51

Издание на български език

Информация и известия

27 ноември 2008 г.

Известие №	Съдържание	Страница
II Известия		
ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2008/С 304/01	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения	1
2008/С 304/02	Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5307 — Accueil Partenaires/CDC/RHVS 1% Logement/SGRHVS) (1)	3
IV Информация		
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ		
Комисия		
2008/С 304/03	Обменен курс на еврото	4
ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ		
2008/С 304/04	Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 90/385/ЕИО на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите членки относно активно имплантируеми медицински изделия (1)	5
2008/С 304/05	Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 98/79/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за <i>in vitro</i> диагностичните медицински изделия (1)	7

<u>Известие №</u>	<u>Съдържание (продължение)</u>	<u>Страница</u>
2008/С 304/06	Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 93/42/ЕИО на Съвета за медицинските изделия ⁽¹⁾	8
2008/С 304/07	Извлечение от Решението относно Kaupthing Bank Luxembourg S.A. в съответствие с Директива 2001/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно оздравяването и ликвидацията на кредитни институции	17

V *Обявления*

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Комисия

2008/С 304/08	Съобщение относно действащите антидъмпингови мерки спрямо вноса в Общността на памучно спално бельо с произход от Пакистан: смяна на адреса на дружество, подлежащо на индивидуално антидъмпингово мито	18
---------------	---	----

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Комисия

2008/С 304/09	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5396 — En+/Russneft) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	19
2008/С 304/10	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5401 — REWE/Coop Switzerland/transGourmet Holding SE) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	20
2008/С 304/11	Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5405 — Hargreaves/Evonik/JV) — Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	21

Съобщение за читателите (Виж стр. 3 от корицата)



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(2008/С 304/01)

Дата на приемане на решението	28.10.2008 г.
Помощ №	N 771/07
Държава-членка	Белгия
Регион	Валонски регион
Наименование	«Mesure agro-environnementale: Plan de gestion environnementale»
Правно основание	Arrêté du gouvernement wallon du 24 avril 2008 relatif à l'octroi de subventions agro-environnementales
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Запазване на историческото наследство
Вид на помощта	Субсидия
Бюджет	1 230 000 EUR
Интензитет	До 100 %
Продължителност	2008-2013 г.
Икономически сектори	Селскостопански сектор
Име и адрес на предоставящия орган	Région wallonne Direction Générale de l'Agriculture Chaussée de Louvain, 14 B-5000 Namur
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	8.9.2008 г.
Помощ №	N 107/08
Държава-членка	Франция
Регион	Saône-et-Loire
Название/Титла (и/или име на получателя)	Aides aux investissements pour la protection sanitaire des élevages de volailles de Bresse
Правно основание	Articles L 1511-1 à 1511-6 du Code général des collectivités territoriales et L 3231-2 et suivants. Arrêté du ministre de l'agriculture et de la pêche du 5 février 2007
Вид мярка	Схема за помощ
Цел	Инвестиции за санитарна защита на животновъдните стопанства и по-специално срещу риска от птичи грип
Вид на помощта	Пряка субсидия
Бюджет	360 000 EUR
Интензитет	Максимум 40 %
Продължителност	2 години
Икономически сектори	Селско стопанство
Название и адрес на предоставящия помощта орган	Conseil général de Saône-et-Loire Espace Duhesme 18, rue de Flacé F-71026 Macon Cedex 9
Друга информация	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление
(Дело COMP/M.5307 — Accueil Partenaires/CDC/RHVS 1% Logement/SGRHVS)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/С 304/02)

На 13 ноември 2008 г. Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление, и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен само на Френски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички търговски тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

- на страницата, посветена на конкуренцията, на уебсайта Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Този сайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително индекси за търсене по предприятие, по номер на делото, по дата и по отрасъл,
 - в електронен формат на уебсайта EUR-Lex под номер 32008M5307. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

26 ноември 2008 г.

(2008/C 304/03)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,2935	TRY	турска лира	2,0665
JPY	японска йена	123,10	AUD	австралийски долар	1,9992
DKK	датска крона	7,4534	CAD	канадски долар	1,5985
GBP	лира стерлинг	0,84560	HKD	хонконгски долар	10,0322
SEK	шведска крона	10,3173	NZD	новозеландски долар	2,3578
CHF	швейцарски франк	1,5456	SGD	сингапурски долар	1,9556
ISK	исландска крона	275,00	KRW	южнокорейски вон	1 900,54
NOK	норвежка крона	9,0340	ZAR	южноафрикански ранд	12,9283
BGN	български лев	1,9558	CNY	китайски юан рен-мин-би	8,8329
CZK	чешка крона	25,080	HRK	хърватска куна	7,1400
EER	естонска крона	15,6466	IDR	индонезийска рупия	15 974,73
HUF	унгарски форинт	260,08	MYR	малайзийски рингит	4,6857
LTL	литовски лит	3,4528	PHP	филипинско песо	63,540
LVL	латвийски лат	0,7093	RUB	руска рубла	35,4275
PLN	полска злота	3,7675	THB	тайландски бат	45,599
RON	румънска лея	3,8385	BRL	бразилски реал	3,0393
SKK	словашка крона	30,355	MXN	мексиканско песо	17,2941

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 90/385/ЕИО на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите членки относно активно имплантируеми медицински изделия

(текст от значение за ЕИП)

(Публикуване на заглавията и номерата на хармонизираните стандарти съгласно директивата)

(2008/C 304/04)

ЕОС (*)	Номер и заглавие на стандарта (и съответния документ)	Номер на заменения стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие със заменения стандарт (Забележка 1)
Cenelec	EN 45502-1:1997 Активни имплантируеми медицински устройства. Част 1: Общи изисквания за безопасност, маркировка и информация, предоставяна от производителя	—	—
Cenelec	EN 45502-2-1:2003 Активни имплантируеми медицински устройства. Част 2-1: Специфични изисквания за активни имплантируеми медицински устройства прилагани за лечение на брадиаритмия (кардио-пейсмейкъри)	—	—
Cenelec	EN 45502-2-2:2008 Активни имплантируеми медицински устройства. Част 2-2: Специфични изисквания за активни имплантируеми медицински устройства прилагани за лечение на тахиаритмия (включително имплантируеми дефибрилатори)	—	—
Cenelec	EN 60601-1:1990 Електромедицински апарати. Част 1: Основни изисквания за безопасност (IEC 60601-1:1988)	—	—
	Изменение A1:1993 на EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A1:1991)	Забележка 3	—
	Изменение A2:1995 на EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A2:1995)	Забележка 3	—
Cenelec	EN 60601-1:2006 Електромедицински апарати. Част 1: Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики (IEC 60601-1:2005)	EN 60601-1:1990 и неговите изменения Забележка 2.1	—
Cenelec	EN 62304:2006 Софтуер за медицински устройства. Процеси по време на използване на софтуера (IEC 62304:2006)	—	—

(*) ЕОС: Европейска организация по стандартизация:

— CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, тел. (32-2) 550 08 11, факс (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
— Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, тел. (32-2) 519 68 71, факс (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)
— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, тел. (33) 492 94 42 12, факс (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

- Забележка 1: В общия случай датата на прекратяване на презумпцията за съответствие ще бъде датата на отмяна („dow“), определена от европейската организация по стандартизация, но на ползвателите на тези стандарти се обръща внимание, че в някои изключителни случаи това може да не е така.
- Забележка 2.1: Новият (или измененият) стандарт има същата област на приложение като заменения стандарт. От посочената дата замененият стандарт престава да дава презумпция за съответствие със съществените изисквания на директивата.
- Забележка 3: В случай на изменения, съответно стандартът е EN CCCC:YYYY, неговите предишни изменения, ако има такива, и новото цитирано изменение. Замененият стандарт се състои от EN CCCC:YYYY и неговите предишни изменения, ако има такива, но без новото цитирано изменение. От посочената дата замененият стандарт престава да дава презумпция за съответствие със съществените изисквания на директивата.
-

Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 98/79/ЕО на Европейския парламент и на Съвета за *in vitro* диагностичните медицински изделия

(текст от значение за ЕИП)

(Публикуване на заглавия и номера на хармонизирани стандарти към директивата)

(2008/С 304/05)

ЕОС ⁽¹⁾	Номер и заглавие на стандарта (и съответния документ)	Номер на заменения стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие със заменения стандарт (Забележка 1)
Cenelec	EN 61010-2-101:2002 Изисквания за безопасност на електрически устройства за измерване, управление и лабораторни приложения. Част 2-101: Специфични изисквания за медицински устройства за <i>in vitro</i> диагностика (IVD) (IEC 61010-2-101:2002 (с промени))	—	—
Cenelec	EN 61326-2-6:2006 Електрически устройства/съоръжения за измерване, управление и лабораторно приложение. Изисквания за електромагнитна съвместимост. Част 2-6: Специфични изисквания. <i>In vitro</i> диагностични (IVD) медицински съоръжения (IEC 61326-2-6:2005)	—	—
Cenelec	EN 62304:2006 Софтуер за медицински устройства. Процеси по време на използване на софтуера (IEC 62304:2006)	—	—
Cenelec	EN 62366:2008 Медицински устройства. Прилагане на приложна техника в медицински устройства (IEC 62366:2007)	—	—

⁽¹⁾ ЕОС: Европейска организация по стандартизация:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, тел. (32-2) 550 08 11, факс (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, тел. (32-2) 519 68 71, факс (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, тел. (33) 492 94 42 12, факс (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Забележка 1: В общия случай датата на прекратяване на презумпцията за съответствие ще бъде датата на отмяна („dow“), определена от Европейската организация по стандартизация, но на ползвателите на тези стандарти се обръща внимание, че в някои изключителни случаи това може да не е така.

Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 93/42/ЕИО на Съвета за медицинските изделия

(текст от значение за ЕИП)

(Публикуване на заглавия и номера на хармонизирани стандарти към директивата)

(2008/С 304/06)

ЕОС (*)	Номер и заглавие на стандарта (и съответния документ)	Номер на заменения стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие със заменения стандарт (Забележка 1)
Cenelec	EN 60118-13:2005 Електроакустика. Слухови апарати. Част 13: Електромагнитна съвместимост (EMC) (IEC 60118-13:2004)	EN 60118-13:1997 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.2.2008 г.)
Cenelec	EN 60522:1999 Определяне на постоянната филтрация в блока на рентгеновия източник (IEC 60522:1999)	—	—
Cenelec	EN 60580:2000 Електромедицински апарати. Плоски трансмисионни йонизационни камери (дозаплощ-метри (DAP)) (IEC 60580:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-1:1990 Електромедицински апарати. Част 1: Основни изисквания за безопасност (IEC 60601-1:1988)	—	—
	Изменение A1:1993 на EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A1:1991)	Забележка 3	—
	Изменение A2:1995 на EN 60601-1:1990 (IEC 60601-1:1988/A2:1995)	Забележка 3	—
Cenelec	EN 60601-1:2006 Електромедицински апарати. Част 1: Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики (IEC 60601-1:2005)	EN 60601-1:1990 и неговите изменения Забележка 2.1	—
Cenelec	EN 60601-1-1:2001 Електромедицински апарати. Част 1-1: Основни изисквания за безопасност. Допълващ стандарт: Изисквания за безопасност на електромедицински системи (IEC 60601-1-1:2000)	EN 60601-1-1:1993 + A1:1996 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.12.2003 г.)
Cenelec	EN 60601-1-2:2001 Електромедицински апарати. Част 1-2: Основни изисквания за безопасност. Допълващ стандарт. Електромагнитна съвместимост. Изисквания и изпитвания (IEC 60601-1-2:2001)	EN 60601-1-2:1993 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.11.2004 г.)
	Изменение A1:2006 на EN 60601-1-2:2001 (IEC 60601-1-2:2001/A1:2004)	—	1.3.2009 г.
Cenelec	EN 60601-1-2:2007 Електромедицински апарати. Част 1-2: Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики. Допълващ стандарт: Електромагнитна съвместимост. Изисквания и изпитвания (IEC 60601-1-2:2007 (с промени))	EN 60601-1-2:2001 и неговото изменение Забележка 2.1	—

ЕОС (*)	Номер и заглавие на стандарта (и съответния документ)	Номер на заменения стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие със заменения стандарт (Забележка 1)
Cenelec	EN 60601-1-3:1994 Електроmedizinски апарати. Част 1: Основни изисквания за безопасност. Допълващ стандарт: Основни изисквания за лъчезащита при диагностични рентгенови апарати (IEC 60601-1-3:1994)	—	—
Cenelec	EN 60601-1-3:2008 Електроmedizinски апарати. Част 1-3: Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики. Допълващ стандарт: Изисквания за лъчезащита при диагностични рентгенови апарати (IEC 60601-1-3:2008)	EN 60601-1-3:1994 Забележка 2.1	—
Cenelec	EN 60601-1-4:1996 Електроmedizinски апарати. Част 1-4: Основни изисквания за безопасност. Допълващ стандарт: Програмируеми електроmedizinски системи (IEC 60601-1-4:1996)	—	—
	Изменение A1:1999 на EN 60601-1-4:1996 (IEC 60601-1-4:1996/A1:1999)	Забележка 3	Просрочена дата (1.12.2002 г.)
Cenelec	EN 60601-1-6:2004 Електроmedizinски апарати. Част 1-6: Основни изисквания за безопасност. Допълващ стандарт: Приложимост (IEC 60601-1-6:2004)	—	—
Cenelec	EN 60601-1-6:2007 Електроmedizinски апарати. Част 1-6: Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики. Допълващ стандарт: Приложимост (IEC 60601-1-6:2006)	EN 60601-1-6:2004 Забележка 2.1	—
Cenelec	EN 60601-1-8:2004 Електроmedizinски апарати. Част 1-8: Основни изисквания за безопасност. Допълващ стандарт: Основни изисквания, изпитвания и ръководство за алармени системи в електроmedizinски апарати и електроmedizinски системи (IEC 60601-1-8:2003)	—	—
	Изменение A1:2006 на EN 60601-1-8:2004 (IEC 60601-1-8:2003/A1:2006)	Забележка 3	Просрочена дата (1.1.2007 г.)
Cenelec	EN 60601-1-8:2007 Електроmedizinски апарати. Част 1-8: Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики. Допълващ стандарт: Основни изисквания, изпитвания и ръководство за алармени системи в електроmedizinски апарати и електроmedizinски системи (IEC 60601-1-8:2006)	EN 60601-1-8:2004 и неговото изменение	—
Cenelec	EN 60601-1-10:2008 Електроmedizinски апарати. Част 1-10: Общи изисквания за основна безопасност и съществени характеристики. Допълващ стандарт: Изисквания за развитие на затворени вериги физиологични контролери (IEC 60601-1-10:2007)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-1:1998 Електроmedizinски апарати. Част 2-1: Специфични изисквания за безопасност на ускорители на електрони в обхвата от 1 MeV до 50 MeV (IEC 60601-2-1:1998)	—	—
	Изменение A1:2002 на EN 60601-2-1:1998 (IEC 60601-2-1:1998/A1:2002)	Забележка 3	Просрочена дата (1.6.2005 г.)

ЕОС (*)	Номер и заглавие на стандарта (и съответния документ)	Номер на заменения стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие със заменения стандарт (Забележка 1)
Cenelec	EN 60601-2-2:2000 Електроmedizinски апарати. Част 2-2: Специфични изисквания за безопасност на високочестотни хирургични апарати (IEC 60601-2-2:1998)	EN 60601-2-2:1993 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.8.2003 г.)
Cenelec	EN 60601-2-2:2007 Електроmedizinски апарати. Част 2-2: Специфични изисквания за безопасност на високочестотни хирургични апарати (IEC 60601-2-2:2006)	EN 60601-2-2:2000 Забележка 2.1	1.10.2009 г.
Cenelec	EN 60601-2-3:1993 Електроmedizinски апарати. Част 2: Специфични изисквания за безопасност на апарати за късовълнова терапия (IEC 60601-2-3:1991)	—	—
	Изменение A1:1998 на EN 60601-2-3:1993 (IEC 60601-2-3:1991/A1:1998)	Забележка 3	Просрочена дата (1.7.2001 г.)
Cenelec	EN 60601-2-4:2003 Електроmedizinски апарати. Част 2-4: Специфични изисквания за безопасност на кардиодефибрилатори (IEC 60601-2-4:2002)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-5:2000 Електроmedizinски апарати. Част 2-5: Специфични изисквания за безопасност на ултразвукова физиотерапевтична апаратура (IEC 60601-2-5:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-7:1998 Електроmedizinски апарати. Част 2-7: Специфични изисквания за безопасност на генератори за високо напрежение на диагностични рентгенови генератори (IEC 60601-2-7:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-8:1997 Електроmedizinски апарати. Част 2: Специфични изисквания за безопасност на терапевтични рентгенови уредби, работещи с високо напрежение в обхвата от 10 kV до 1 MV (IEC 60601-2-8:1987)	—	—
	Изменение A1:1997 на EN 60601-2-8:1997 (IEC 60601-2-8:1987/A1:1997)	Забележка 3	Просрочена дата (1.6.1998 г.)
Cenelec	EN 60601-2-10:2000 Електроmedizinски апарати. Част 2-10: Специфични изисквания за безопасност на нервно-мускулни стимулатори (IEC 60601-2-10:1987)	—	—
	Изменение A1:2001 на EN 60601-2-10:2000 (IEC 60601-2-10:1987/A1:2001)	Забележка 3	Просрочена дата (1.11.2004 г.)
Cenelec	EN 60601-2-11:1997 Електроmedizinски апарати. Част 2-11: Специфични изисквания за безопасност на апарати за терапия с гама лъчи (IEC 60601-2-11:1997)	—	—
	Изменение A1:2004 на EN 60601-2-11:1997 (IEC 60601-2-11:1997/A1:2004)	Забележка 3	Просрочена дата (1.9.2007 г.)

EOC (*)	Номер и заглавие на стандарта (и съответния документ)	Номер на заменения стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие със заменения стандарт (Забележка 1)
Cenelec	EN 60601-2-12:2006 Електроmedizinски апарати. Част 2-12: Специфични изисквания за безопасност на белодробни вентилатори. Критичен надзор на вентилаторите (IEC 60601-2-12:2001)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-13:2006 Електроmedizinски апарати. Част 2-13: Специфични изисквания за безопасност и съществени характеристики на системите за анестезия (IEC 60601-2-13:2003)	— Забележка 2.3	—
	Изменение A1:2007 на EN 60601-2-13:2006 (IEC 60601-2-13:2003/A1:2006)	Забележка 3	1.3.2010 г.
Cenelec	EN 60601-2-16:1998 Електроmedizinски апарати. Част 2-16: Специфични изисквания за безопасност на апарати за хемодиализа, хемодиалитрация и хемодифiltrация (IEC 60601-2-16:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-17:2004 Електроmedizinски апарати. Част 2-17: Специфични изисквания за безопасност на автоматично управлявани апарати за брахитерапия с автоматично посленатоварване (IEC 60601-2-17:2004)	EN 60601-2-17:1996 + A1:1996 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.3.2007 г.)
Cenelec	EN 60601-2-18:1996 Електроmedizinски апарати. Част 2: Специфични изисквания за безопасност на ендоскопски апарати (IEC 60601-2-18:1996)	—	—
	Изменение A1:2000 на EN 60601-2-18:1996 (IEC 60601-2-18:1996/A1:2000)	Забележка 3	Просрочена дата (1.8.2003 г.)
Cenelec	EN 60601-2-19:1996 Електроmedizinски апарати. Част 2: Специфични изисквания за безопасност на инкубатори за бебета (IEC 60601-2-19:1990)	—	—
	Изменение A1:1996 на EN 60601-2-19:1996 (IEC 60601-2-19:1990/A1:1996)	Забележка 3	Просрочена дата (13.6.1998 г.)
Cenelec	EN 60601-2-20:1996 Електроmedizinски апарати. Част 2: Специфични изисквания за безопасност на транспортни инкубатори (IEC 60601-2-20:1990 + A1:1996)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-21:1994 Електроmedizinски апарати. Част 2: Специфични изисквания за безопасност на лъчисти отоплители за малки деца (IEC 60601-2-21:1994)	—	—
	Изменение A1:1996 на EN 60601-2-21:1994 (IEC 60601-2-21:1994/A1:1996)	Забележка 3	Просрочена дата (13.6.1998 г.)
Cenelec	EN 60601-2-22:1996 Електроmedizinски апарати. Част 2: Специфични изисквания за безопасност на диагностични и терапевтични лазерни съоръжения (IEC 60601-2-22:1995)	—	—

ЕОС (*)	Номер и заглавие на стандарта (и съответния документ)	Номер на заменения стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие със заменения стандарт (Забележка 1)
Cenelec	EN 60601-2-23:2000 Електроmedizinски апарати. Част 2-23: Специфични изисквания за безопасност, включително съществени работни характеристики, за транскутанни апарати за наблюдение на парциално кръвно налягане (IEC 60601-2-23:1999)	EN 60601-2-23:1997 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.1.2003 г.)
Cenelec	EN 60601-2-24:1998 Електроmedizinски апарати. Част 2-24: Специфични изисквания за безопасност на инфузионни помпи и контролери (IEC 60601-2-24:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-25:1995 Електроmedizinски апарати. Част 2-25: Специфични изисквания за безопасност на електрокардиографи (IEC 60601-2-25:1993)	—	—
	Изменение A1:1999 на EN 60601-2-25:1995 (IEC 60601-2-25:1993/A1:1999)	Забележка 3	Просрочена дата (1.5.2002 г.)
Cenelec	EN 60601-2-26:2003 Електроmedizinски апарати. Част 2-26: Специфични изисквания за безопасност на електроенцефалографи (IEC 60601-2-26:2002)	EN 60601-2-26:1994 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.3.2006 г.)
Cenelec	EN 60601-2-27:2006 Електроmedizinски апарати. Част 2-27: Специфични изисквания за безопасност, включително съществени работни характеристики, на апарати за електрокардиографско наблюдение (IEC 60601-2-27:2005)	EN 60601-2-27:1994 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.11.2008 г.)
Cenelec	EN 60601-2-28:1993 Електроmedizinски апарати. Част 2: Специфични изисквания за безопасност на блок рентгенов излъчвател и блок рентгенов източник за диагностични рентгенови апарати (IEC 60601-2-28:1993)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-29:1999 Електроmedizinски апарати. Част 2-29: Специфични изисквания за безопасност на симулатори за лъчетерапия (IEC 60601-2-29:1999)	EN 60601-2-29:1995 + A1:1996 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.4.2002 г.)
Cenelec	EN 60601-2-30:2000 Електроmedizinски апарати. Част 2-30: Специфични изисквания за безопасност, включително съществени работни характеристики, за автоматични циклични неинвазивни апарати за мониторинг на кръвно налягане (IEC 60601-2-30:1999)	EN 60601-2-30:1995 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.2.2003 г.)
Cenelec	EN 60601-2-31:1995 Електроmedizinски апарати. Част 2-31: Специфични изисквания за безопасност на външни сърдечни стимулатори със собствен източник на електроенергия (IEC 60601-2-31:1994)	—	—
	Изменение A1:1998 на EN 60601-2-31:1995 (IEC 60601-2-31:1994/A1:1998)	Забележка 3	Просрочена дата (1.1.2001 г.)
Cenelec	EN 60601-2-32:1994 Електроmedizinски апарати. Част 2: Специфични изисквания за безопасност на съставни уреди за рентгенови апарати (IEC 60601-2-32:1994)	—	—

ЕОС (*)	Номер и заглавие на стандарта (и съответния документ)	Номер на заменения стандарт	Дата на прекратяване на презумцията за съответствие със заменения стандарт (Забележка 1)
Cenelec	EN 60601-2-33:2002 Електроmedizinски апарати. Част 2-33: Специфични изисквания за безопасност на магнитно-резонансни апарати за медицинска диагностика (IEC 60601-2-33:2002) + Corrigendum 11.2008	EN 60601-2-33:1995 + A11:1997 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.7.2005 г.)
	Изменение A1:2005 на EN 60601-2-33:2002 (IEC 60601-2-33:2002/A1:2005)	Забележка 3	Просрочена дата (1.11.2008 г.)
	Изменение A2:2008 на EN 60601-2-33:2002 (IEC 60601-2-33:2002/A2:2007)	Забележка 3	1.2.2011 г.
Cenelec	EN 60601-2-34:2000 Електроmedizinски апарати. Част 2-34: Специфични изисквания за безопасност, включително съществени изисквания за инвазивни апарати за наблюдение на кръвно налягане (IEC 60601-2-34:2000)	EN 60601-2-34:1995 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.11.2003 г.)
Cenelec	EN 60601-2-35:1996 Електроmedizinски апарати. Част 2: Специфични изисквания за безопасност на одеала, възглавници и матраци, използвани за нагриване с медицинско приложение (IEC 60601-2-35:1996)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-36:1997 Електроmedizinски апарати. Част 2: Специфични изисквания за безопасност на апарати извън тялото, предизвикващи раздробяване на камъни (IEC 60601-2-36:1997)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-37:2001 Електроmedizinски апарати. Част 2-37: Специфични изисквания за безопасност на ултразвукови медицински диагностични апарати и апарати за наблюдение (IEC 60601-2-37:2001)	—	—
	Изменение A1:2005 на EN 60601-2-37:2001 (IEC 60601-2-37:2001/A1:2004)	Забележка 3	Просрочена дата (1.1.2008 г.)
	Изменение A2:2005 на EN 60601-2-37:2001 (IEC 60601-2-37:2001/A2:2005)	Забележка 3	1.12.2008 г.
Cenelec	EN 60601-2-37:2008 Електроmedizinски апарати. Част 2-37: Специфични изисквания за основна безопасност и съществени характеристики на ултразвукови медицински диагностични апарати и апарати за наблюдение и контрол (IEC 60601-2-37:2007)	EN 60601-2-37:2001 и неговите изменения Забележка 2.1	1.10.2010 г.
Cenelec	EN 60601-2-38:1996 Електроmedizinски апарати. Част 2-38: Специфични изисквания за безопасност на болнични легла с електрическо регулиране (IEC 60601-2-38:1996)	—	—
	Изменение A1:2000 на EN 60601-2-38:1996 (IEC 60601-2-38:1996/A1:1999)	Забележка 3	Просрочена дата (1.1.2003 г.)
Cenelec	EN 60601-2-39:1999 Електроmedizinски апарати. Част 2-39: Специфични изисквания за безопасност на апарат за перитонеална диализа (IEC 60601-2-39:1999)	—	—

EOC (*)	Номер и заглавие на стандарта (и съответния документ)	Номер на заменения стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие със заменения стандарт (Забележка 1)
Cenelec	EN 60601-2-39:2008 Електроmedizinски апарати. Част 2-39: Специфични изисквания за основна безопасност и съществени характеристики на апарати за перитонеална диализа (IEC 60601-2-39:2007)	EN 60601-2-39:1999 Забележка 2.1	1.3.2011 г.
Cenelec	EN 60601-2-40:1998 Електроmedizinски апарати. Част 2-40: Специфични изисквания за безопасност на апарати за електромиография и апарат за предизвикани потенциали (IEC 60601-2-40:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-41:2000 Електроmedizinски апарати. Част 2-41: Специфични изисквания за безопасност на хирургични и диагностични осветители (IEC 60601-2-41:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-43:2000 Електроmedizinски апарати. Част 2-43: Специфични изисквания за безопасност на рентгенови апарати за интервенционални процедури (IEC 60601-2-43:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-44:2001 Електроmedizinски апарати. Част 2-44: Специфични изисквания за безопасност на рентгенови уредби за компютърна томография (IEC 60601-2-44:2001)	EN 60601-2-44:1999 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.7.2004 г.)
	Изменение A1:2003 на EN 60601-2-44:2001 (IEC 60601-2-44:2001/A1:2002)	Забележка 3	Просрочена дата (1.12.2005 г.)
Cenelec	EN 60601-2-45:2001 Електроmedizinски апарати. Част 2-45: Специфични изисквания за безопасност на рентгенови уредби за мамографски изследвания и мамографски триизмерни устройства (IEC 60601-2-45:2001)	EN 60601-2-45:1998 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.7.2004 г.)
Cenelec	EN 60601-2-46:1998 Електроmedizinски апарати. Част 2-46: Специфични изисквания за безопасност на оперционни маси (IEC 60601-2-46:1998)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-47:2001 Електроmedizinски апарати. Част 2-47: Специфични изисквания за безопасност, включително съществени характеристики, на амбулаторни електрокардиографични системи (IEC 60601-2-47:2001)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-49:2001 Електроmedizinски апарати. Част 2-49: Специфични изисквания за безопасност на многофункционалните устройства за мониторинг на пациента (IEC 60601-2-49:2001)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-50:2002 Електроmedizinски апарати. Част 2-50: Специфични изисквания за безопасност на детска фототерапевтична апаратура (IEC 60601-2-50:2000)	—	—
Cenelec	EN 60601-2-51:2003 Електроmedizinски апарати. Част 2-51: Специфични изисквания за безопасност, включително съществените работни характеристики, на записващи и анализиращи, едноканални и многоканални електрокардиографи (IEC 60601-2-51:2003)	—	—

ЕОС (*)	Номер и заглавие на стандарта (и съответния документ)	Номер на заменения стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие със заменения стандарт (Забележка 1)
Cenelec	EN 60627:2001 Рентгенови апарати за образна диагностика. Характеристики на противоди- фузионни решетки за общи и мамографски цели (IEC 60627:2001)	—	—
Cenelec	EN 60645-1:2001 Електроакустика. Аудиологични устройства. Част 1: Аудиометри с чисти тонове (IEC 60645-1:2001)	EN 60645-1:1994 Забележка 2.1	Просрочена дата (1.10.2004 г.)
Cenelec	EN 60645-2:1997 Аудиометри. Част 2: Устройства за говорна аудиометрия (IEC 60645-2:1993)	—	—
Cenelec	EN 60645-3:1995 Аудиометри. Част 3: Звукови изпитвателни сигнали с малка продължител- ност за аудиометрични и невро-отологични цели (IEC 60645-3:1994)	—	—
Cenelec	EN 60645-3:2007 Електроакустика. Аудиометри. Част 3: Звукови изпитвателни сигнали с малка продължителност (IEC 60645-3:2007)	EN 60645-3:1995 Забележка 2.1	1.6.2010 г.
Cenelec	EN 60645-4:1995 Аудиометри. Част 4: Устройства за аудиометрия в разширен високоче- стотен обхват (IEC 60645-4:1994)	—	—
Cenelec	EN 61217:1996 Радиотерапевтични апарати. Устройства за отчитане на координати, преместване и скали за отчитане (IEC 61217:1996)	—	—
	Изменение A1:2001 на EN 61217:1996 (IEC 61217:1996/A1:2000)	Забележка 3	Просрочена дата (1.12.2003 г.)
	Изменение A2:2008 на EN 61217:1996 (IEC 61217:1996/A2:2007)	Забележка 3	1.2.2011 г.
Cenelec	EN 61676:2002 Електромедицински апарати. Дозиметрични уреди за неинвазивни измервания на напрежението на рентгеновата тръба при медицинската рентгенова диагностика (IEC 61676:2002)	—	—
Cenelec	EN 62083:2001 Електромедицински апарати. Изисквания за безопасност на радиотерапев- тичните планиращи системи (IEC 62083:2000)	—	—
Cenelec	EN 62220-1:2004 Електромедицински апарати. Характеристики на цифрови рентгенови апарати. Част 1: Определяне на квантовата ефективност на детектиране (IEC 62220-1:2003)	—	—
Cenelec	EN 62220-1-2:2007 Електромедицински апарати. Характеристики на цифровите рентгенови системи за изобразяване. Част 1-2: Определяне на квантовата ефективност на детектиране. Детектори, използвани в мамографията (IEC 62220-1-2:2007)	—	—

ЕОС ⁽¹⁾	Номер и заглавие на стандарта (и съответния документ)	Номер на заменения стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие със заменения стандарт (Забележка 1)
Cenelec	EN 62304:2006 Софтуер за медицински устройства. Процеси по време на използване на софтуера (IEC 62304:2006)	—	—
Cenelec	EN 62366:2008 Медицински устройства. Прилагане на приложна техника в медицински устройства (IEC 62366:2007)	—	—

(¹) ЕОС: Европейска организация по стандартизация:

- CEN: rue de Stassart/De Stassartstraat 36, B-1050 Brussels, тел. (32-2) 550 08 11, факс (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: rue de Stassart/De Stassartstraat 35, B-1050 Brussels, тел. (32-2) 519 68 71, факс (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.eu>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, тел. (33) 492 94 42 12, факс (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Забележка 1: В общия случай датата на прекратяване на презумпцията за съответствие ще бъде датата на отмяна („dow“), определена от Европейската организация по стандартизация, но на ползвателите на тези стандарти се обръща внимание, че в някои изключителни случаи това може да не е така.

Забележка 2.1: Новият (или измененият) стандарт има същата област на приложение като заменения стандарт. От посочената дата замененият стандарт престава да дава презумпция за съответствие със съществените изисквания на директивата.

Забележка 2.3: Новият стандарт има по-тясна област на приложение от заменения стандарт. От посочената дата (частично) замененият стандарт престава да дава презумпция за съответствие със съществените изисквания на директивата за тези продукти, които попадат в областта на приложение на новия стандарт. Презумпцията за съответствие със съществените изисквания на директивата за продукти, които все още попадат в областта на приложение на (частично) заменения стандарт, но които не попадат в областта на приложение на новия стандарт, остава непроменена.

Забележка 3: В случай на изменения, съответно стандартът е EN CCCCC:YYYY, негови предишни изменения, ако има такива, и новото цитирано изменение. Замененият стандарт се състои от EN CCCCC:YYYY и негови предишни изменения, ако има такива, но без новото цитирано изменение. От посочената дата замененият стандарт престава да дава презумпция за съответствие със съществените изисквания на директивата.

Пример: За EN 60601-1:1990 се прилага следното:

Cenelec	EN 60601-1:1990 Електромедицински апарати Част 1: Основни изисквания за безопасност IEC 60601-1:1988 (Съответно стандартът е EN 60601-1:1990)	— (Няма заменен стандарт)	—
	Изменение A1:1993 на EN 60601-1:1990 IEC 60601-1:1988/A1:1991 (Съответно стандартът е EN 60601-1:1990 + A1:1993 на EN 60601-1:1990)	Забележка 3 (Замененият стандарт е EN 60601-1:1990)	—
	Изменение A2:1995 на EN 60601-1:1990 IEC 60601-1:1988/A2:1995 (Съответно стандартът е EN 60601-1:1990 + A1:1993 на EN 60601-1:1990 + A2:1995 на EN 60601-1:1990)	Забележка 3 (Замененият стандарт е EN 60601-1:1990 + A1:1993)	—
	Изменение A13:1996 на EN 60601-1:1990 (Съответно стандартът е EN 60601-1:1990 + A1:1993 на EN 60601-1:1990 + A2:1995 на EN 60601-1:1990 + A13:1996 на EN 60601-1:1990)	Забележка 3 (Замененият стандарт е EN 60601-1:1990 + A1:1993 + A2:1995)	Просрочена дата (1.7.1996 г.)

Извлечение от Решението относно Kaupthing Bank Luxembourg S.A. в съответствие с Директива 2001/24/ЕО на Европейския парламент и на Съвета относно оздравяването и ликвидацията на кредитни институции

(2008/С 304/07)

ИЗМЕНЕНИЕ НА РЕШЕНИЕТО НА СЪДА ЗА ПРЕУСТАНОВЯВАНЕ НА ПЛАЩАНИЯТА НА KAUPTHING BANK LUXEMBOURG S.A.

С решението си от 31 октомври 2008 г. районният съд на Люксембург за разглеждане на търговски дела, втори състав, заседаващ при публично изслушване, след като изслуша на закрито заседание заключенията на администраторите и на представителя на акционерното дружество Kaupthing Bank Luxembourg S.A., на представителите на Комисията за надзор над финансовия сектор и на представителя на прокуратурата, допълни решението от 9 октомври 2008 г. за подлагане на Kaupthing Bank Luxembourg S.A. на процедурата по прекратяване на плащанията, предвидена в Дял IV на закона от 5 април 1993 г. относно финансовия сектор, както е изменен, както следва:

„предоставя на определените администратори задачата:

- да определят състоянието на активите и пасивите на акционерно дружество Kaupthing Bank Luxembourg S.A., като изготвят опис на различните вземания и задължения на банката, посочвайки точната дата на падежа, като държат сметка за приоритетността на задълженията и ипотеките,
- да изготвят опис на прехвърлимите ценни книжа, принадлежащи на клиенти, които се държат от акционерно дружество Kaupthing Bank Luxembourg S.A.,
- да определят дали е възможно да се възстанови дейността на акционерно дружество Kaupthing Bank Luxembourg S.A.,
- при положителен отговор да изготвят план за възстановяване на акционерно дружество Kaupthing Bank Luxembourg S.A.,
- да осигурят подходящо оповестяване на състоянието, сметките и инвентарните описи, изготвени от администраторите, като ги съобщят на CSSF, прокуратурата, акционерно дружество Kaupthing Bank Luxembourg S.A. и на съда,
- постановява, че членове 61-17, параграф 3 от Закона от 5 април 1993 г. за финансовия сектор, както е изменен, се прилагат за клоновете, установени в Белгия и Швейцария“,

изменя решението на съда от 9 октомври 2008 г. както следва:

„постановява, че действия, свързани с ежедневното управление за суми, не по-високи от 3 000 EUR, не подлежат на изискванията за оторизация от администраторите, като уточнява, че изплащането на депозити не е действие, свързано с ежедневното управление“.

Комисията за надзор на финансовия сектор и акционерно дружество Kaupthing Bank Luxembourg S.A. могат да обжалват решението в срок от петнадесет дни от нотификацията му в съответствие с член 60-2, параграф 9 от Закона от 5 април 1993 г. за финансовия сектор, както е изменен, по-специално след нотификацията на решението на съда с препоръчано писмо от Регистъра на районния съд на Люксембург за разглеждане на търговски дела. Обжалването се внася с декларация до посочения Регистър.

Решението на съда не подлежи на молба за отмяна или на процедури за повторно изслушване по инициатива на трети страни.

Администратори

PricewaterhouseCoopers SARL, представлявано от г-жа Emmanuelle Caruel-Henniaux и г-н Franz Fayot

V

(Обявления)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

КОМИСИЯ

Съобщение относно действащите антидъмпингови мерки спрямо вноса в Общността на памучно спално бельо с произход от Пакистан: смяна на адреса на дружество, подлежащо на индивидуално антидъмпингово мито

(2008/C 304/08)

Вносът на памучно спално бельо с произход от Пакистан подлежи на окончателно антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 397/2004 на Съвета ⁽¹⁾ („Регламент (ЕО) № 397/2004“).

A.B. Exports (PVT) Ltd, дружество, установено в Пакистан, чийто износ на памучно спално бельо в Общността подлежи на индивидуална антидъмпингова митническа ставка от 5,8 %, наложена с член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 397/2004, информира Комисията, че на 5 март 2008 г. е сменило адреса си.

Дружеството твърди, че промяната на адреса не засяга правото му да се ползва от индивидуалната митническа ставка, прилагана за него при предишния му адрес:

Off. No 6, Ground Floor
Business Center, New Civil Lines
Faisalabad

Дружеството предостави достатъчно доказателства, че смяната на регистрирания му адрес на управление се дължи на затварянето на градско бюро и прехвърлянето на дейността му към съществуващи производствени помещения на дружеството.

Комисията разгледа предоставената информация и заключи, че смяната на адреса по никакъв начин не засяга констатациите в Регламент (ЕО) № 397/2004. Поради това позоваването в приложението към Регламент (ЕО) № 397/2004 към:

A.B. Exports (PVT) Ltd
Off. No 6, Ground Floor
Business Center, New Civil Lines
Faisalabad

следва да се чете:

A.B. Exports (PVT) Ltd
Lasani Pulli, Near Khayaban Gardens
Sargodha Road
Faisalabad

Допълнителен код по Тарик А706 се прилага за:

A.B. Exports (PVT) Ltd
Lasani Pulli, Near Khayaban Gardens
Sargodha Road
Faisalabad

(¹) ОВ L 66, 4.3.2004 г., стр. 1.

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.5396 — En+/Russneft)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 304/09)

1. На 18 ноември 2008 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която En+ Group Limited („En+“, Джързи), под контрола на Basic Element Group, придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над цялото предприятие ОАО NK Russneft („Russneft“, Русия) посредством покупка на акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие En+ Group Limited („En+“, Джързи): различни бизнес дейности в областта на нефта, енергетиката, алуминия, въглищата и магнезия,
- за предприятие Basic Element Group: различни бизнес дейности в областта на i) енергетиката, алуминия, въглищата, магнезия; ii) инженеринг/производство на автомобили; iii) минна индустрия/суровини; iv) финансови услуги; v) строителство/строителни материали и vi) недвижимо имущество,
- за предприятие ОАО NK Russneft („Russneft“, Русия): добив на суров нефт, рафиниране и продажба.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс ((32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата, с позоваване на COMP/M.5396 — En+/Russneft, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.5401 — REWE/Coop Switzerland/transGourmet Holding SE)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 304/10)

1. На 18 ноември 2008 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез което предприятията REWE group („REWE“, Германия) и Coop eG („Coop“, Швейцария) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета съвместен контрол над предприятие transGourmet Holding SE („transGourmet“, Германия) посредством покупка на акции в новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие REWE: търговия на едро и дребно с ежедневни потребителски стоки и туристическа индустрия,
- за предприятие Coop: търговия на едро и дребно с потребителски стоки,
- за предприятие transGourmet: търговия на едро с потребителски стоки.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс ((32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.5401 — REWE/Coop Switzerland/transGourmet Holding SE, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

Предварително уведомление за концентрация
(Дело COMP/M.5405 — Hargreaves/Evonik/JV)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2008/C 304/11)

1. На 20 ноември 2008 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятия Evonik Power Minerals GmbH („ЕРМ GmbH“, Германия) (принадлежащо на група Evonik Industries AG) и Hargreaves Services plc („HS“, Обединеното кралство) (принадлежащо на група Hargreaves Group) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета съвместен контрол върху предприятието Evonik Hargreaves Ltd (Обединеното кралство) посредством покупка на дялове (акции) в новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятие ЕРМ GmbH: предоставя услуги за електроцентрали, работещи с изгаряне на въглища в областта на управлението на отпадъци и маркетинг на продукти от изгаряне на въглища,
- за предприятие HS: внос на минерали, управление на отпадъци, транспорт и минна индустрия в Обединеното кралство.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾, следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс ((32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата, с позоваване на COMP/M.5405 — Hargreaves/Evonik/JV, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Brussels

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 56, 5.3.2005 г., стр. 32.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ЧИТАТЕЛИТЕ

Институциите решиха, че занапред в техните текстове няма да се съдържа позоваване на последното изменение на цитираните актове.

Освен ако не е посочено друго, позоваванията на актове в публикуваните тук текстове, се отнасят към актуалната версия на съответния акт.